I WANT MY MANGA NOW——
BAM!
Waaaa

ITSUKASEI METSUBOU SYNDROME

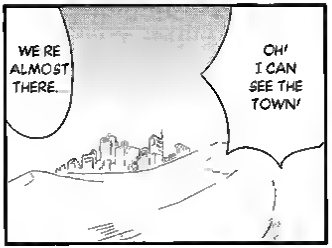
VOLUME 2 SEASON 31

CREDITS:

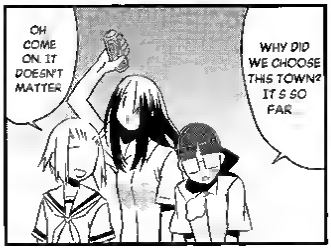
Translator Ellevara
Proofreader Meichi
Cleaner ayne
Typesetter Nekomikoto
QC-er x5ga

Evil Flowers
www.evilflowers.com

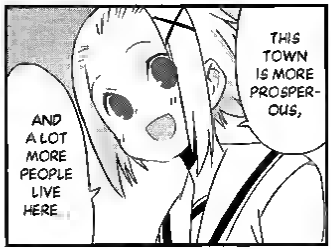
UGH... THE SAND IS GETTING INTO MY SHOES...
SO... THIRSTY...
WHOA, HOW EXPENSIVE...
GIMME A SEC I'LL GO BUY SOME.
DRINKS...
SHIRO Drink With Pure Extracts
SPECIAL PRICE! 600 Yen

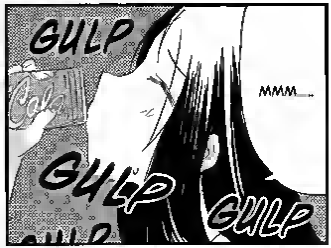

WE'RE ALMOST THERE.
OH! I CAN SEE THE TOWN!

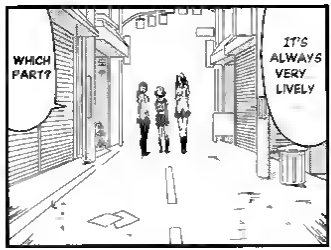
SIP
AS I SAID, WE SHOULD HAVE BROUGHT OUR DRINKING BOTTLES WITH US.


OH COME ON. IT DOESN'T MATTER.
WHY DID WE CHOOSE THIS TOWN? IT'S SO FAR...

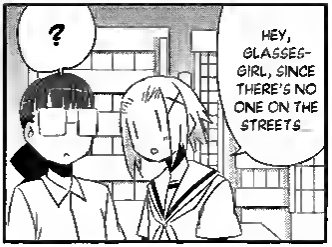
SIP
DON'T BLAME ME. I NEVER IMAGINED DRINK PRICES WOULD HAVE GONE UP THIS MUCH.

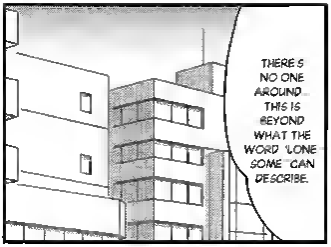

THIS TOWN IS MORE PROSPEROUS,
AND A LOT MORE PEOPLE LIVE HERE.


GULP
GULP
GULP
MMM...

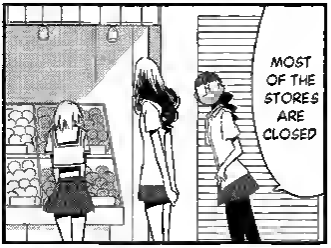

WHICH PART?
IT'S ALWAYS VERY LIVELY

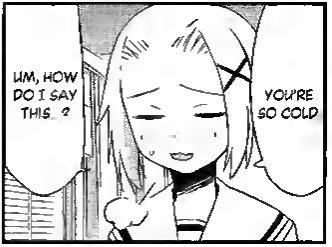
Gasp
MMM
YOU'RE DRINKING TOO MUCH!

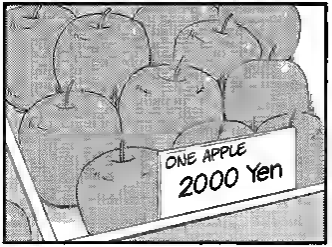

?
HEY, GLASSES-GIRL, SINCE THERE'S NO ONE ON THE STREETS...

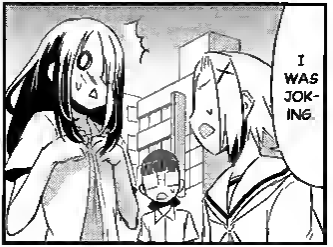

THERE'S NO ONE AROUND... THIS IS BEYOND WHAT THE WORD 'LONESOME' CAN DESCRIBE.

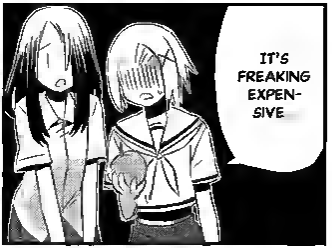
NOT AT ALL.
DON'T YOU FEEL AN URGE TO RUN AROUND NAKED?

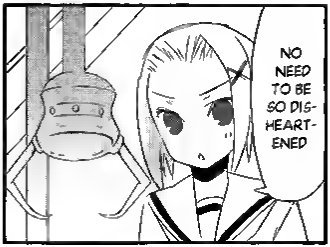

MOST OF THE STORES ARE CLOSED

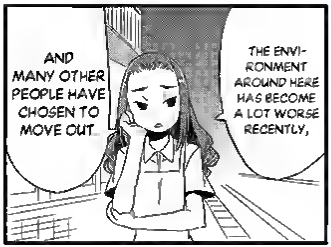

UM, HOW DO I SAY THIS...?
YOU'RE SO COLD

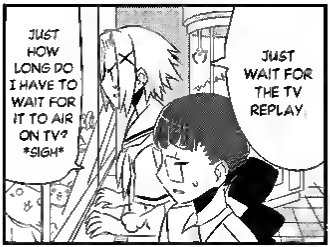

ONE APPLE
2000 Yen

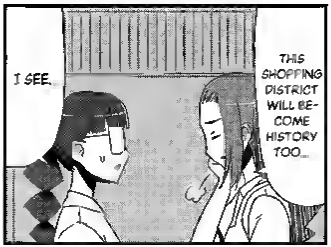

I WAS JOKING.

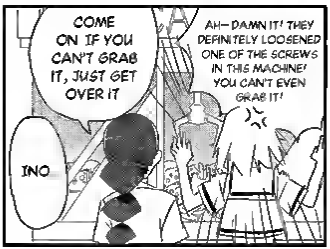

IT'S FREAKING EXPENSIVE

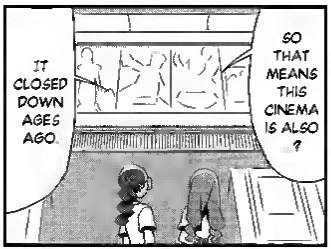

NO NEED TO BE SO DISHEARTENED

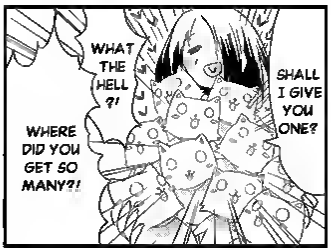

THE ENVIRONMENT AROUND HERE HAS BECOME A LOT WORSE RECENTLY,
AND MANY OTHER PEOPLE HAVE CHOSEN TO MOVE OUT.

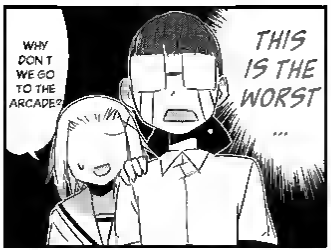

JUST WAIT FOR THE TV REPLAY
JUST HOW LONG DO I HAVE TO WAIT FOR IT TO AIR ON TV? *SIGH*

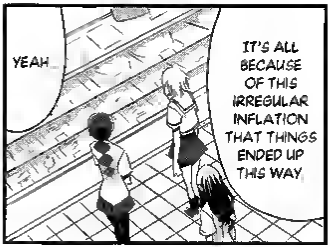

THIS SHOPPING DISTRICT WILL BECOME HISTORY TOO...
I SEE.


COME ON IF YOU CAN'T GRAB IT, JUST GET OVER IT
AH— DAMN IT! THEY DEFINITELY LOOSENED ONE OF THE SCREWS IN THIS MACHINE! YOU CAN'T EVEN GRAB IT!
INO...


SO THAT MEANS THIS CINEMA IS ALSO ?
IT CLOSED DOWN AGES AGO.

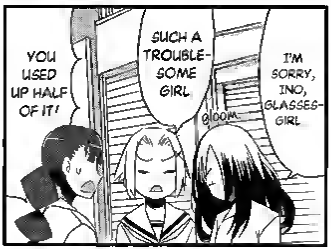

SHALL I GIVE YOU ONE?
WHAT THE HELL ?!
WHERE DID YOU GET SO MANY?!

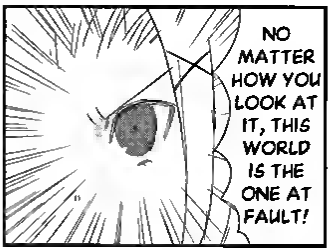

THIS IS THE WORST ...
WHY DON'T WE GO TO THE ARCADE?

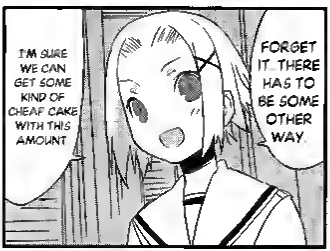

YEAH.
IT'S ALL BECAUSE OF THIS IRREGULAR INFLATION THAT THINGS ENDED UP THIS WAY.

HOW DO WE BUY CAKE WITH SO LITTLE MONEY LEFT?
HMM...

YEAH.
IT'S DEFINITELY NOT OUR FAULT, RIGHT?


YOU USED UP HALF OF IT!
SUCH A TROUBLE-SOME GIRL.
I'M SORRY, INO, GLASSES-GIRL.
BLOOM.

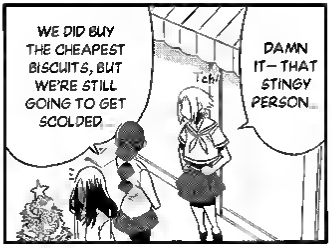

NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, THIS WORLD IS THE ONE AT FAULT!

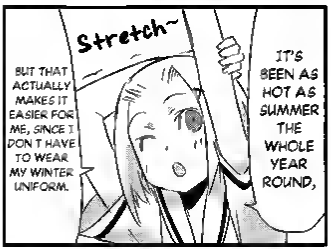

I'M SURE WE CAN GET SOME KIND OF CHEAP CAKE WITH THIS AMOUNT
FORGET IT. THERE HAS TO BE SOME OTHER WAY.

HAVE A SAFE TRIP HOME, DEAR CUS-TOMER.
SO I BEG YOU! JUST ONE! PLEASE BLESS US WITH ONE PIECE OF CAKE!

CAKE STORE
.....
CHEESECAKE
3000 Yen

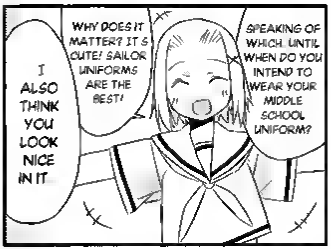
EH? REALLY? THE WEATHER'S BEEN SO HOT I DON'T EVEN FEEL EXCITED ABOUT IT
OH YEAH, CHRISTMAS IS ALMOST HERE...

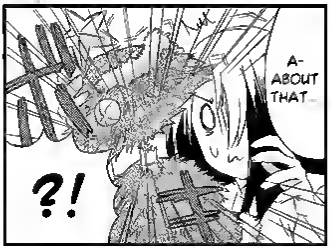

WE DID BUY THE CHEAPEST BISCUITS, BUT WE'RE STILL GOING TO GET SCOLDED
Tch!
DAMN IT— THAT STINGY PERSON...

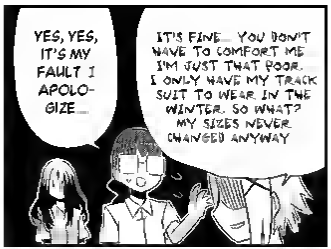

Stretch~
BUT THAT ACTUALLY MAKES IT EASIER FOR ME, SINCE I DON'T HAVE TO WEAR MY WINTER UNIFORM.
IT'S BEEN AS HOT AS SUMMER THE WHOLE YEAR ROUND,

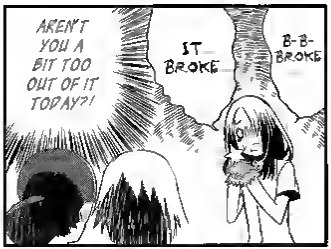
SHE GAVE US 5000 YEN, THOUGH!!
NO WAY! WE CAN JUST TELL HER THE CAKE WAS TOO EXPENSIVE AND WE COULDN'T BUY IT!

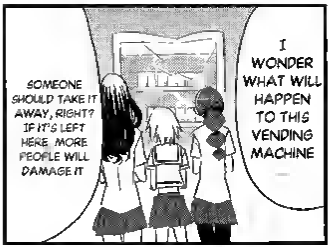
SFX: SNAPS

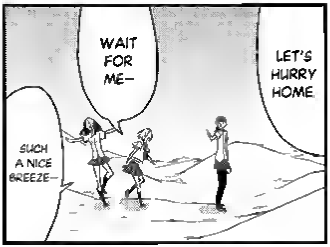

I ALSO THINK YOU LOOK NICE IN IT
WHY DOES IT MATTER? IT'S CUTE! SAILOR UNIFORMS ARE THE BEST!
SPEAKING OF WHICH, UNTIL WHEN DO YOU INTEND TO WEAR YOUR MIDDLE SCHOOL UNIFORM?

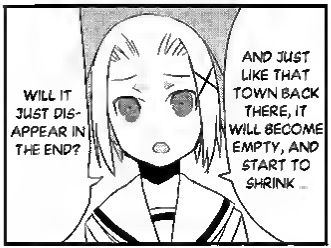

A-ABOUT THAT...
?!

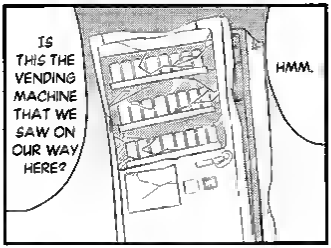

YES, YES, IT'S MY FAULT I APOLOGIZE...
IT'S FINE... YOU DON'T HAVE TO COMFORT ME I'M JUST THAT POOR. I ONLY HAVE MY TRACK SUIT TO WEAR IN THE WINTER. SO WHAT? MY SIZES NEVER CHANGED ANYWAY


AREN'T YOU A BIT TOO OUT OF IT TODAY?!
IT BROKE
B-B-BROKE

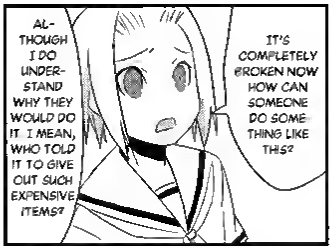

I WONDER WHAT WILL HAPPEN TO THIS VENDING MACHINE
SOMEONE SHOULD TAKE IT AWAY, RIGHT? IF IT'S LEFT HERE, MORE PEOPLE WILL DAMAGE IT


LET'S HURRY HOME.
WAIT FOR ME—
SUCH A NICE BREEZE—

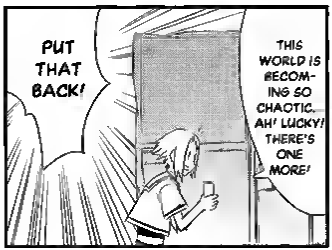

AND JUST LIKE THAT TOWN BACK THERE, IT WILL BECOME EMPTY, AND START TO SHRINK...
WILL IT JUST DISAPPEAR IN THE END?

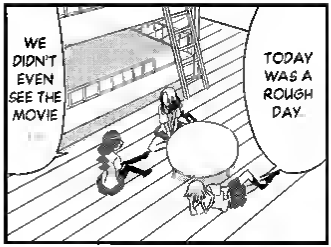

HMM.
IS THIS THE VENDING MACHINE THAT WE SAW ON OUR WAY HERE?

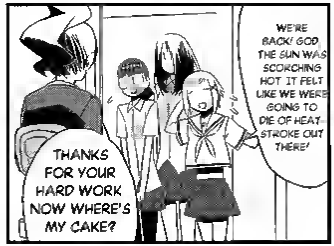
WHAT IF IT DOES? EVEN SO, THERE'S NOTHING WE CAN DO TO STOP IT.
THAT'S TRUE, BUT...


IT'S COMPLETELY BROKEN NOW. HOW CAN SOMEONE DO SOMETHING LIKE THIS?
ALTHOUGH I DO UNDERSTAND WHY THEY WOULD DO IT. I MEAN, WHO TOLD IT TO GIVE OUT SUCH EXPENSIVE ITEMS?

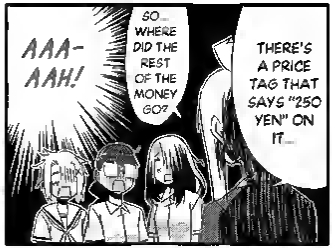
I THINK SO TOO!
YOU'RE NOT THINKING ABOUT ANYTHING...


THIS WORLD IS BECOMING SO CHAOTIC. AH! LUCKY! THERE'S ONE MORE!
PUT THAT BACK!




WE'RE BACK! GOD THE SUN WAS SCORCHING HOT IT FELT LIKE WE WERE GOING TO DIE OF HEAT STROKE OUT THERE!
THANKS FOR YOUR HARD WORK NOW WHERE'S MY CAKE?

ALSO, REGARDING THIS BAG OF BISCUITS YOU BROUGHT BACK
AFTER MAKING YOU GUYS RUN AN ERRAND FOR ME, I THOUGHT THAT I SHOULD EXPRESS MY GRATITUDE IN PERSON, SO I CAME TO THANK YOU



*T/N: AND THAT'S THE END OF THE INOKI SERIES. :(IT WAS FUN TRANSLATING THIS